**Přípravný týden. 11- 15.9. 2017 VERZE: FRANCOUZŠTINA Aktualizovaný rozvrh**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **8.30- 10.00** | **10.05- 11.35** | **11.3513.00** | **13.00-14.30** | **14.35-15.55**  **ODBORNÍCI Z PRAXE**  PROPEDEUTIKA **Interkulturní dialog - Romanistický projekt** |
| Pondělí  11.9. | **Úvod do studia v rámci předmětu**  (společná s FJ) J 21  **a)překladu b)tlumočení**  dr. Athena Alchazidu | **Odborný překlad. a tlumočnický seminář** (společná s FJ)  **G21**  **Workshop - Audacity**  dr. Athena Alchazidu + ELF | pauza | **Úvod do studia**  **B 2.32**  **Dr. Zuzana Raková** | **Praktické a technické aspekty překladu (**společná s FJ) B 2.13  Překladatelská praxe v institucích EU  dr. Karel Hruška,Vedoucí české sekce překladatelského oddělení při Evropském parlamentu |
| Úterý  12.9. | **Analýza textu a diskurzu** J 21  (společná s FJ) dr. Monika Strmisková | Odborný překlad. a tlum. Seminář  Stefania Cibeddu J 21 | pauza | **Teorie** **překladu**  (společná s FJ) J 21  dr. Renata Kamenická | **Praktické a technické aspekty překladu** (společná s FJ) J 21  Literární překlad I.(do 15.45)  Lenka Horňáková-Civade |
| Středa  13.9. | **Teorie překladu** B 2.33 (společná s FJ)  Kritika překladu  dr. Pavla Doležalová | **Analýza textu a diskurzu**  (Korpusová lingvistika)  (společná s FJ) B 2 33  Mgr. Irina Matusevitsh |  | **Teorie** **překladu**  (společná s FJ) B2.33  dr. Zuzana Raková | **Praktické a technické aspekty př.**  (společná s FJ) B 2.13  Hana Marková.  Komunitní tlumočení Meta |
| Čtvrtek  14.9. |  | **Teorie překladu**  (společná s FJ) B2.33  Kritika překladu  Lenka Horňáková-Civade | Pauza |  | **Praktické a technické aspekty překladu** (společná s FJ) B2.33  Problematika překladu  María Julia Rossi (v aj)  profesorka CUNY, New York, USA |
| Pátek  15.9. | **P. a t. aspekty překladu** společná s FJ G 21  Praxe soudního překladatele  Mgr. Veronika Camacho | **Analýza textu a diskurzu** společná s FJ G21  WORKSHOP -tlumočnický  dr. Athena Alchazidu | pauza | **Praktické a technické aspekty překladu**  **(**společná s FJ) J 21  Lokalizace  Mgr. David Utrera | **Praktické a tech. aspekty**  (společná s FJ) J21  Konsekutivní tlumočení  Mgr. Lenka Strmísková |

**Poznámka: V rámci rozvrhu může ještě dojít k dílčím změnám zejména, co se týče konkrétních přednášek a přednášejících - odborníků z praxe.**